

Per a més informació:
Для дополнительной информации:



www.gencat.cat

Establiment: 0,33€ . Cost/min: 0,097€
Tarifació per segons. IVA INCLOS



900 300 500

Departament d'Acció Social i Ciutadania



FONS SOCIAL EUROPEU

Amb la col·laboració de: **Secretaria per a la Immigració.**
Departament d'Acció Social i Ciutadania

Per a més informació:
Departament d'Acció Social i Ciutadania
Oficines d'informació de l'Institut Català de les Dones

Для дополнительной информации:
Ведомство Общественного и Гражданского Воздействия
Информационные отделения Institut Català de les Dones

Barcelona
PL. Pere Coromines, 1
08001 Barcelona
Tel: **93 495 16 00**
Fax: 93 321 61 11
icd.barcelona@gencat.cat

Girona
c/ Juli Garreta, 14, entl.
17002 Girona
Tel: **972 41 29 90**
Fax: 972 41 27 81
icd.girona@gencat.cat

Lleida
Av. del Segre, 5
25007 Lleida
Tel: **973 70 36 00**
Fax: 973 24 51 71
icd.lleida@gencat.cat

Tarragona
c/ Sant Francesc, 3
43003 Tarragona
Tel: **977 24 13 04**
Fax: 977 21 12 62
icd.tarragona@gencat.cat

Tortosa
c/ Montcada, 23
43500 Tortosa
Tel: **977 44 47 58**
Fax: 977 51 05 92
icd.terresebre@gencat.cat

www.gencat.cat/icdones

Benvinguda a les dones que arriben a Catalunya

**Добро
пожаловать
для вновь
прибывших
в Каталонию
женщин**

La democràcia, la igualtat
d'oportunitats entre dones i
homes, el pluralisme polític,
les llibertats fonamentals de
totes les persones i el dret a no
rebre un tracte discriminatori
en cap concepte formen part
de la societat catalana.

**Benvinguda
Добро пожаловать**

Часть каталанского общества
составляют: демократия,
равенство возможностей между
женщинами и мужчинами,
политический плюрализм,
фундаментальные свободы
всех людей и право на то, чтобы
не быть дискриминированными
ни в каких сферах.



Generalitat de Catalunya
Institut Català de les Dones

Acabes d’arribar a un país on les dones gaudim de tots els drets civils, econòmics i polítics reconeguts internacionalment, després de molts anys de lluitar per aconseguir-ho.

A partir d’ara, pel fet de viure a Catalunya, aquests drets seran també els teus drets.

Dret a la igualtat

Les dones tenim els mateixos drets que els homes. Ho reconeix la llei i pots exigir que aquest dret a la igualtat s’apliqui en totes les situacions. Cap de nosaltres ha de ser discriminada, és a dir, tractada de manera diferent, pel fet de ser dona.

Dret a viure en llibertat i seguretat

Tenim dret a viure en llibertat i a que ningú s’aprofiti de nosaltres, ens maltracti o ens discrimini.

Dret a la pròpia documentació

El passaport o el document d’identitat són de la teva propietat. Si alguna persona es queda amb la teva documentació, pots

presentar una denúncia als Mossos d’Esquadra. Tens l’obligació de tenir l’autorització de residència i de renovar la documentació.

Dret a la salut

Tens dret a l’assistència sanitària amb l’únic requisit d’estar empadronada. Si no tens regularitzada la teva situació administrativa i no estàs donada d’alta en el padró, també tens dret a l’assistència sanitària d’urgència, als centres sanitaris o al domicili, i en cas que estiguis embarassada, en l’atenció al part i al postpart, així com en cas d’accidents o malalties greus. Tens el deure de tenir cura de la salut i de tenir la targeta sanitària. Per aconseguir-la, has d’anar al centre de salut més proper amb el certificat d’empadronament i fer-ne la sol·licitud.

Dret al treball

A la feina no t’han de discriminar per raó de sexe o d’origen. No has de cobrar menys que els homes que fan la mateixa feina que tu, ni has d’ésser acomiadada a causa d’un embaràs, d’una baixa per maternitat o d’un problema de salut. Si has arribat a Catalunya per la via del reagrupament familiar i tens una oferta laboral de durada mínima d’un any, pots accedir al mercat de treball, amb la prèvia sol·licitud d’autorització de treball corresponent. Si estàs en situació irregular, pots accedir al mercat de treball si demostres tres anys d’empadronament a Catalunya, si l’Ajuntament fa un informe favorable d’arrelament, si disposes d’una oferta

laboral de durada mínima d’un any i si fas la sol·licitud corresponent d’autorització de treball.

Tens l’obligació de complir l’horari laboral i les normes d’higiene, així com de seguir la formació relacionada amb el teu lloc de treball.

Dret a l’educació i la formació

L’ensenyament a Catalunya és gratuït i obligatori dels 6 als 16 anys. Fins els 6 anys els ajuntaments, per mitjà de les escoles, ofereixen serveis educatius. Per inscriure les filles i els fills a l’escola adreça’t a les oficines municipals d’escolarització de l’Ajuntament on estiguin empadronats els infants o al centre educatiu corresponent.

Les dones adultes poden accedir als programes de formació que ofereixen diverses entitats i institucions.

Drets de família

Existeixen prestacions socials i ajuts públics per a les famílies que es trobin en situacions de dificultat.

Dret a la participació social

Amb la participació social pots exercir els teus drets. Hi pots participar per mitjà de les entitats de dones que hi ha a Catalunya.

Són entitats sense ànim de lucre, formades per dones que comparteixen el mateix origen (filipines, equatorianes, marroquines...), objectius o finalitats professionals o culturals, entre altres. Les entitats et poden oferir acollida, informació, assessorament o ser un espai de relacions i visibilitat pública.

Informa’t a l’Ajuntament o Consell Comarcal de les entitats que hi ha al municipi.

Dret al coneixement de les llengües

La llengua pròpia de Catalunya és el català i com a tal, és la llengua d’ús normal i preferent de l’Administració, els mitjans de comunicació públics, l’ensenyament, etc.

El català és la llengua oficial de Catalunya. També ho és el castellà, que és la llengua oficial de l’Estat espanyol. Els ciutadans i ciutadanes tenen el dret a utilitzar les dues llengües i el dret i el deure de conèixer-les.

Dret a l’atenció

Tens dret a rebre informació i assessorament sobre els serveis i els recursos bàsics als quals pots accedir. Demana-ho a l’Ajuntament o al Departament d’Acció Social i Ciutadania més proper.

Вы только что прибыли в страну, в которой, мы, женщины, после многолетней борьбы за их получение, обладаем всеми гражданскими, экономическими и политическими правами на международном уровне.

Начиная с данного момента, благодаря тому факту, что мы живем в Каталонии, эти права также станут и твоими.

Право на равенство

Мы женщины обладаем теми же правами, что и мужчины. Это признано законом и ты можешь требовать, чтобы он применялся при всех обстоятельствах. Нельзя дискриминировать никакую женщину, а именно, не возможно относиться к ней по другому из-за того, что она женщина.

Право на безопасную и свободную жизнь

Ты имеешь право на то, чтобы жить на свободе и на то, чтобы никто не использовал тебя, не подвергал тебя жестокому обращению ни дискриминировал тебя.

Право на личную документацию

Паспорт или удостоверительный документ – это твоя собственность. Если кто-то оставляет себе твою документацию, ты можешь предъявить обвинение в Mossos

d’Esquadra (Автономная Полиция). У тебя есть обязательство на владение разрешением на место жительства и продлевать твою документацию.

Право на здоровье

Ты имеешь право на санитарную помощь с единственным обязательным условием, которым является прописка. Даже если твоё нахождение в стране не совсем легально и ты не прописан, также ты имеешь право на санитарную скорую помощь в санитарных центрах или по месту жительства и, если ты беременна, имеешь право на обслуживание во время беременности и после родов, также как и в случае аварий и тяжелых болезней. Ты должен заботиться о твоём здоровье и располагать санитарной карточкой. Чтобы получить ее, ты должен направиться в центр здоровья рядом с твоим местом жительства с пропиской и сделать заявку.

Право на работу

На твоём рабочем месте тебя не могут дискриминировать из-за пола или происхождения. Ты не можешь получать меньше, чем мужчины, которые делают ту же работу, также они не могут уволить тебя из-за беременности, больничного из-за беременности или проблем со здоровьем. Если ты приехал в Каталонию по воссоединению семьи, и у тебя есть рабочий контракт минимум на год, ты можешь работать, с предварительной подачей заявления на рабочее разрешение. Если ты находишься в нелегальной ситуации, также можешь работать если ты можешь доказать, что был прописан в Каталонии три года, Муниципалитет даст справку для продления

вашего прибытия, и ты сможешь рассчитывать на работу с минимальной продолжительностью в год с предварительной заявкой на соответствующее рабочее разрешение.

У тебя есть обязательство соблюдать рабочее расписание и правила гигиены, также как и продолжать образование связанное с твоей работой.

Право на образование

Образование в Каталонии, является бесплатным и обязательным с 6 до 16 лет. До 6 лет, муниципалитеты, через школы, предлагают воспитательные услуги. Чтобы записать твоих дочерей и сыновей в школу, ты должен идти в муниципальные образовательные центры где ты прописан или в соответствующий воспитательный центр.

Взрослые женщины могут записаться на образовательные программы, которые предлагают различные организации и учреждения.

Права семьи

Существуют общественные пособия и помощь для семей, которые испытывают трудности.

Право на общественное участие

С общественным участием ты можешь осуществлять твои права. Ты можешь участвовать через, существующие в Каталонии, женские организации. Это благотворительные

организации, созданные женщинами, того же происхождения (филиппинские, эквадорские, марокканские ...), с профессиональными и культурными целями, кроме других. Организации могут принять тебя, дать информацию, совет или быть центром взаимоотношений и общественной видимости.

Проинформируйся в мэрии или районном совете об организациях, которые есть в твоём муниципалитете.

Право на знание языков

Родной язык Каталонии – это каталанский язык и, как таковой, это язык повседневного и предпочтительного использования Администрацией, общественными средствами связи, образовательными учреждениями, и т.д. Каталанский язык – это официальный язык Каталонии, также как и испанский, который является официальным языком испанского государства.

Гражданки и граждане имеют право на то, чтобы использовать оба языка и имеют право и обязанность знать их.

Право на оказание внимания

Ты имеешь право на то, чтобы получать информацию и совет об услугах и основных средствах, к которым у тебя есть доступ. Попроси её в твоём муниципалитете или в Ведомстве Общественного Воздействия и Гражданства.